

Schweizerischer Verein von Brandschutz- und Sicherheitsfachleuten
Société suisse des Spécialistes en Protection-incendie et en Sécurité
Società Svizzera Specialisti per la Protezione Antincendio e per la Sicurezza



BRANDSCHUTZLÖSUNGEN VON JOMOS

BERATUNG & PLANUNG
ANLAGENBAU
REPARATUR & WARTUNG

JOMOS.CH



JOMOS
Fire Protection Solutions

WES

MOBILES, DRAHTLOSES
BRANDMELDE- UND
EVAKUIERUNGSSYSTEM



wesfire.ch



Brandschutzregister umfassend & brandaktuell

Entdecken Sie das Potential des Brandschutzregisters.

Produkte und Fachfirmen finden oder tragen Sie ein unter:

www.bsronline.ch

Jetzt informieren

Baulicher Brandschutz

Der hält was er verspricht.

Promat
RICHTIG.SICHER.

promat.ch



 **SECURITON**

Sicherheitslösungen –
ganzheitlich und integriert.

Ihre Sicherheit. Ihr Partner.

Inhaltsverzeichnis / Sommaire / Indice

Unsere Präsidenten / Nos présidents / I nostri presidenti	5
Editorial / Éditorial / Editoriale	6
Jahresbericht 2021/2022	8
Rapport annuel 2021/2022	10
Rapporto annuale 2021/2022	12
Arbeitsgruppe Brandschutz: Anastasia Dimitiakou kurz vorgestellt	14
Brandschutzplanung und energieeffizientes Bauen	16
Planification de la protection contre les incendies et construction énergétiquement efficace	18
Pianificazione antincendio e costruzione ad alta efficienza energetica	20
29. Generalversammlung und Fachtagung der Sektion Mitte	22
29e Assemblée générale et journée d'étude de la section Centre	24
29° Assemblea Generale e Simposio della Sezione Centrale	26
Attività 2022 Sezione Sud SSPS	28
Tätigkeit 2022 Sektion Süd VBSF	30
Activité 2022 Section Sud SSPS	32
PubliReportage SIWAKO: Facility Management Software	34

Impressum

Redaktion

Peter Ehrenbogen

Übersetzung DeepL

Aus terminlichen Gründen muss auf eine professionelle Übersetzung verzichtet werden.

Auflage 800 Exemplare

Layout Mosaiq.ch

Druck Impress.ch

Nachdruck von Bildern und Texten, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und Quellenangabe.

Redaktionsschluss

November 2023

Rédaction

Peter Ehrenbogen

Traduction DeepL

Pour des raisons de délais, nous devons renoncer à une traduction professionnelle.

Tirage 800 exemplaires

Layout Mosaiq.ch

Impression Impress.ch

Toute reproduction, même partielle, d'images et de textes ne peut être faite qu'avec l'accord écrit de la rédaction, en indiquant les sources.

Fin de rédaction

Novembre 2023

Editoriale

Peter Ehrenbogen

Traduzione DeepL

Per motivi di programmazione, è necessario omettere una traduzione professionale.

Edizione 800 copie

Layout Mosaiq.ch

Stampa Impress.ch

Ristampa di immagini e testi, in tutto o in parte, solo con il permesso scritto degli editori e riferimento alla fonte.

Scadenza editoriale

Novembre 2023

VETA / NOVA

bausubstanz einfach erneuern

IG VETA/NOVA
p.a. Monika Holzegger
Geschäftsstelle
c/o SRP Ingenieur AG
Nordstrasse 16
3900 Brig
info@vetanova.ch
www.vetanova.ch



Büro / Lager:
Allschwilerstr. 46, 4055 Basel
Hauptsitz: Falkensteinerstr. 10, 4053 Basel
Telefon: +41 61 229 71 64
E-Mail: info@rst-brandschutztechnik.cg

www.rst-brandschutztechnik.ch



Suchen Sie eine Weiterbildung im Bereich Brandschutz?

Die Swiss Safety Center Akademie bietet Kurse, Tagungen und Lehrgänge im Bereich Brandschutz an.

Jetzt informieren und anmelden



die umfassende Brandschutzsoftware

Brandschutztechnische Abschottungen
digital dokumentieren und verwalten

CSF

CONSULTING for
SIGN PROJECTS and
FIRE PROTECTION

Wunderle



WIR MACHEN IHRE
WELT SICHERER.

Unsere Präsidenten / Nos présidents / I nostri presidenti



Marco Wunderle

*Präsident VBSF Zentralvorstand
Président du Comité Central de la SSPS
Presidente del Comitato Centrale SSPS*



Peter Ehrenbogen

*Vizepräsident VBSF Schweiz
Präsident Sektion Mitte
Vice-Président Comité Central
Président Section Centre
Vicepresidente Comitato Centrale
Presidente Sezione Centrale*



Karina Stanek

*Präsidentin Sektion Ost
Présidente Section Est
Presidente Sezione Est*



Alexandre Molleyres

*Präsident Sektion West
Président Section Romande
Presidente Sezione Romandia*



Cristina Benagli

*Präsidentin Sektion Süd
Présidente Section Sud
Presidente Sezione Sud*



Weiterbildungen Brandschutz

Brandschutz im Bau – mit Wissen vorbeugen, eindämmen und schützen



Marco Wunderle
Präsident VBSF Zentralvorstand
Président du Comité Central de la SSPS
Presidente del Comitato Centrale SSPS

Aufruf: Falls jemand das Bedürfnis verspürt, der Gesellschaft etwas zurückzugeben oder sich in einem Non-Profit-Verein engagieren möchte: **Wir suchen tatkräftige Verstärkung im Zentralvorstand.**

Appel: Si quelqu'un ressent le besoin de donner quelque chose en retour à la société ou souhaite s'engager dans une association à but non lucratif : **Nous cherchons à renforcer activement le comité central.**

Appel: Se qualcuno sente il bisogno di restituire qualcosa alla società o desidera impegnarsi in un'organizzazione senza scopo di lucro: **Stiamo cercando un rinforzo attivo nel Consiglio centrale.**

Liebe Mitglieder

Der VBSF ist ein gemeinnütziger Non-Profit-Verein. Wir bieten unseren Mitgliedern erlebnisreiche und fachlich hochstehende Weiterbildungsveranstaltungen zum bestmöglichen Preis. Eben «non-profit». Stets mit dem Anspruch, dass die meisten unserer Fachtagungen von VKF, SGAS und Swiss Safety Center anerkannt sind.

Und wir verstehen uns als Plattform für die Vernetzung von Experten und Spezialisten. Dafür sorgen wir bei jeder Veranstaltung für ausreichend grosse Zeitfenster zum Netzwerken. Dieses Konzept kommt offenbar gut an, denn unsere Mitgliederzahl steigt kontinuierlich. Das ist erfreulich und motiviert uns im Vorstand, weiterzumachen.

Gleichzeitig ist es Freiwilligenarbeit auf höchstmöglichem Niveau. Damit uns dies mit den knappen verfügbaren Ressourcen gelingt, werden wir weiterhin ...

... Altes hinterfragen und ...

- Sicherheitspreis: Immer wieder wegen zu wenig eingereichter Arbeiten beinahe und zur GV 2023 komplett ausgefallen
- Fachtagungen der Sektionen (schweizweit): Immer wieder eine grosse Belastung und oft nicht kostendeckend

... Neues wagen

- Zusammenarbeit mit professionellen Dienstleistern: z.B. der Organisationscoach, der uns dabei hilft, die Rollen im Vorstand zu klären und die Zusammenarbeit effektiver zu gestalten
- Externes Sekretariat: Zur Reduktion der einfachen administrativen Tätigkeiten im Vorstand
- Externe IT-Beratung: Für die Erstellung von Konzepten und die Umsetzung von Kollaborationsplattformen
- Arbeitsgruppen Brandschutz und Sicherheit

Ich bedanke mich auch dieses Jahr bei allen freiwilligen Helferinnen und Helfern, die sich für das grosse Ganze einsetzen, aber ebenso bei unseren Mitgliedern, die uns mit ihrem geschätzten Beitrag unterstützen!

Schöne Grüsse aus Diessenhofen am Rhein, Euer
Marco Wunderle
Präsident VBSF Zentralvorstand

Chers membres

La SSPS est une association à but non lucratif. Nous proposons à nos membres des formations continues riches en expériences et de haut niveau professionnel au meilleur prix possible. En d'autres termes, «non-profit». La plupart de nos journées techniques sont reconnues par l'AEAI, la SSST et le Swiss Safety Center.

Et nous nous considérons comme une plateforme pour la mise en réseau d'experts et de spécialistes. Pour cela, nous veillons à ce que chaque manifestation offre des créneaux horaires suffisamment larges pour le réseautage. Ce concept est apparemment bien accueilli, car le nombre de nos membres ne cesse d'augmenter. C'est réjouissant et cela nous motive, au sein du comité, à poursuivre notre action.

En même temps, c'est du bénévolat au plus haut niveau possible. Pour y parvenir avec les ressources limitées dont nous disposons, nous allons continuer ...

... remettre en question l'ancien et ...

- Prix de la sécurité : presque annulé à plusieurs reprises en raison du nombre insuffisant de travaux soumis, et complètement annulé pour l'AG 2023
- Conférences des sections (dans toute la Suisse) : Toujours une charge importante et ne couvrent souvent pas les frais

... oser la nouveauté

- Collaboration avec des prestataires de services professionnels : par ex. le coach en organisation, qui nous aide à clarifier les rôles au sein du comité et à rendre la collaboration plus efficace
- Secrétariat externe : Pour réduire les tâches administratives simples au sein du comité directeur
- Conseil externe en informatique : pour l'élaboration de concepts et la mise en œuvre de plateformes de collaboration
- Groupes de travail protection incendie et sécurité

Cette année encore, je remercie tous les bénévoles qui s'engagent pour le grand tout, mais tout autant nos membres qui nous soutiennent par leur contribution appréciée !

Bonnes salutations de Diessenhofen, votre
Marco Wunderle
Président du Comité Central de la SSPS

Gentili membri

La SSPS è un'organizzazione senza scopo di lucro. Offriamo ai nostri membri eventi di sviluppo professionale emozionanti e di alta qualità al miglior prezzo possibile. Semplicemente "senza scopo di lucro". Sempre con la pretesa che la maggior parte delle nostre conferenze specialistiche siano riconosciute da VKF, SGAS e Swiss Safety Center.

E ci consideriamo una piattaforma per la messa in rete di esperti e specialisti. A tal fine, in ogni evento mettiamo a disposizione spazi sufficienti per il networking. Questo concetto è ovviamente ben accolto, dato che il numero dei nostri soci è in continuo aumento. Questo ci fa piacere e motiva il Consiglio direttivo a continuare.

Allo stesso tempo, si tratta di un'attività di volontariato al massimo livello possibile. Per raggiungere questo obiettivo con le limitate risorse disponibili, continueremo a ...

... mettere in discussione il vecchio e ...

- Premio per la sicurezza: più volte quasi annullato a causa del numero insufficiente di candidature e completamente annullato per l'Assemblea generale del 2023.
- Conferenze specialistiche delle sezioni (in tutta la Svizzera): Sempre un grande onere e spesso non coperti dai costi

... Osare qualcosa di nuovo

- Collaborazione con fornitori di servizi professionali: ad esempio, il coach organizzativo, che ci aiuta a chiarire i ruoli nel Comitato esecutivo e a rendere più efficace la collaborazione
- Segreteria esterna: Per ridurre le semplici attività amministrative del Consiglio di amministrazione
- Consulenza informatica esterna: per la creazione di concetti e l'implementazione di piattaforme di collaborazione
- Gruppi di lavoro sulla protezione antincendio e sulla sicurezza

Anche quest'anno desidero ringraziare tutti i volontari che si impegnano a fondo e i nostri soci che ci sostengono con i loro preziosi contributi!

Cordiali saluti da Diessenhofen, Vostro
Marco Wunderle
Presidente del Comitato Centrale SSPS

Jahresbericht 2022/2023

Berichtsperiode Vereinsjahr
01.01.2023 – 31.12.2023

1. Vorstand / Vorstandssitzungen

Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen:

- Marco Wunderle, Präsident
- Peter Ehrenbogen, Vizepräsident, Editor Internetseite und Präsident Sektion Mitte
- Franz Wendel, Kassier
- Werner Ulrich, Sekretär und Vertreter Sektion West (bis Mai 2023)
- Gregor Plett, Verantwortlicher Kommunikation, Juryleiter Sicherheitspreis
- Kurt Fischer, Vertreter Sektion Ost (bis Juli 2023)
- Karina Stanek, Vertreterin Sektion Ost (ab Juli 2023)
- Andrea Crivelli, Vertreter Sektion Süd
- Christian Lüthi, IT & Datenschutzbeauftragter

Der Vorstand traf sich zu folgenden 4 Sitzungen und GV:

- 22.03.2023 Vorstandssitzung in Luzern
- 09.06.2023 Vorstandssitzung in Luzern inkl. Schifffahrt mit Sektionsvorständen und Arbeitsgruppen
- 13.09.2023 Vorstandssitzung Teams
- 25.10.2023 Vorstandssitzung Teams

Zusätzlich gab es mehrere bilaterale Treffen in den Arbeitsgruppen und ein mehrsprachiges Online-Treffen der Sektionsvorstände mit Dolmetscher.

2. Tätigkeiten

Nachfolgend die Vereinstätigkeiten im letzten Vereinsjahr.

2.1 Arbeitsgruppe Digitalisierung

Peter Ehrenbogen:

Die Automatisierung im Bereich Mitgliederverwaltung wurde verbessert. Eine App für VBSF-Events wurde erarbeitet und wird bis zur GV eingeführt.

Christian Lüthi:

Share Point, E-Mails und Teams wurden bei allen Rollenträgern im VBSF eingerichtet. Die Statuten sind im Sinne des Datenschutzes angepasst.

2.2 Arbeitsgruppe Brandschutzplaner / AG

Brandschutz

René Wölfl war Leiter der Arbeitsgruppe, er übergab die Führung an Anastasia Dimitriadou. Er oder Sie wird an der GV ausführlich über die Tätigkeiten der AG berichten.

2.3 Arbeitsgruppe VBSF Brainpool

Das Projekt wurde bis auf Weiteres sistiert.

2.4 Arbeitsgruppe Sicherheitsplaner

Thomas Plattner ist Leiter der Arbeitsgruppe Sicherheit und wird an der GV ausführlich über die Tätigkeiten der AG berichten.

2.5 Organisation von Fachtagungen

Schweizweite Fachtagung 2023/2024

Diese wurde von der Save AG in Zusammenarbeit mit dem Zentralvorstand organisiert. Die Fachtagung wird am 17.01.2024 im Rahmen des Sicherheitskongresses an der Swissbau in Basel stattfinden. (Messe und Congress Center, Messeplatz, 4005 Basel, Raum «Sydney», 2. Stock).

Thema der Fachtagung: NEUE ENERGIETECHNOLOGIEN UND BRANDSCHUTZ!

2.6 Verleihung Sicherheitspreis

Aufgrund der schwachen Nachfrage und mangels genügend eingehender Arbeiten wurde die Verleihung des Sicherheitspreises abgesagt. In den beiden letzten Vereinsjahren wurden insgesamt nur zwei Arbeiten eingereicht. Aus diesem Grund steht die Einstellung des Sicherheitspreises auf der Traktandenliste der nächsten GV.

2.7 Website www.vbsf.ch

Der Internetauftritt wurde von Peter Ehrenbogen verwaltet. Siehe auch Arbeitsgruppe Digitalisierung.

2.8 VBSF - Info

Wenn alles nach Plan gelaufen ist, lesen Sie diesen Bericht neben dem digitalen Mailing auch in der Printversion, die vor Weihnachten verschickt wird.

3. Mitglieder

Die aktuellen Mitgliederzahlen werden an der GV verkündet. Vor allem durch die Beitritte in der Sektion Mitte sind wir weiter am Wachsen.

4. Finanzen

Unser Kassier Franz Wendel verwaltet die Vereinsfinanzen zusammen mit Sybille Nisple sehr gewissenhaft. Da das Geschäftsjahr erst kurz vor der GV endet, wird das Ergebnis erst an der GV präsentiert.

5. Diverses und Ziele

Für das Vereinsjahr 2024 haben wir uns im Vorstand folgende Ziele gesetzt:

- Statuten-Revision
- Umsetzung Datenschutz
- Korrektes Gendern
- Sicherheitspreis
- Organisationsentwicklung
- Rollen und Aufgaben im Vorstand klären
- Entscheidungsprozesse klären
- Vision überprüfen
- VBSF - Das „S“ für Sicherheit im VBSF
 - Die Bedeutung und den Stellenwert der Sicherheit im VBSF erhöhen

- Strategie für die Integration des Themas Sicherheit im VBSF erarbeiten
- Konzept für die Organisation von Veranstaltungen

6. Schlusswort und Danksagung

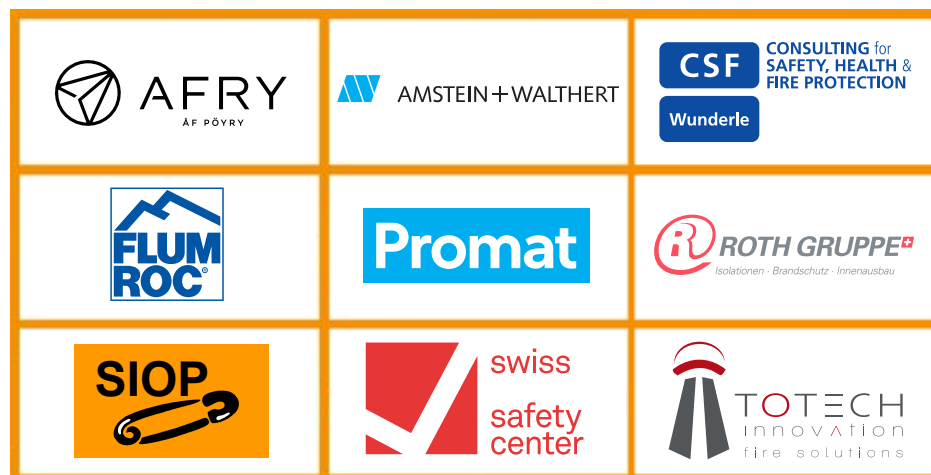
Auch in diesem Jahr widme ich mein Schlusswort und die Danksagung den vielen freiwilligen Helferinnen und Helfern des VBSF, welche unzählige Stunden für unseren Verein und die ganze Branche leisten.

Die Statistiken zum Thema "Stressempfinden" in der Schweiz steigen stetig an. In meinem persönlichen Umfeld bestätigt sich dieser Trend ebenfalls. Dies ist einer der Gründe, weshalb wir im Zentralvorstand an der Rollen- und Aufgabenklärung, Prozessqualität und Automatisierung arbeiten. Damit wollen wir unseren Verein und die damit verbundene Vorstandsarbeit fit für die Zukunft machen und die Gesundheit unserer Vorstandsmitglieder schützen.

In diesem Sinne bedanke ich mich bei allen Helfenden, Unterstützerinnen und Gönnern dafür, dass unsere Vereinsarbeit jedes Jahr effizienter wird.

Marco Wunderle
Präsident VBSF Zentralvorstand

Besten Dank an unsere Sponsoren



AFRY Schweiz AG, Ralph Plennert, Herostrasse 12, CH-8048 Zürich
Amstein + Walthert AG, Anastasia Dimitriadou, Andreasstrasse 5, Postfach I CH-8050 Zürich
CSF Wunderle GmbH, Marco Wunderle, Ebnetstrasse 129, 8200 Schaffhausen
Flumroc AG, Evridiki Macioschek, Industriestrasse 8, CH – 8890 Flums
Promat AG, Beat Spielhofer, Güterstrasse 66, 4133 Pratteln 1 | Switzerland
ROTH GRUPPE AG, Stefan Blaser, Bolacker 3 | CH-4563 Gerlafingen
SIOP, Christian Lüthi, Attenreute 6, 9315 Neukirch (Egnach)
Swiss Safety Center AG, Franco Brunner, Richtistr. 15, CH-8304 Wallisellen
TOTTECH Innovation SA, Jonathan BERTIN, Route de la Conversion 271 - 1093 La Conversion

Rapport annuel 2022/2023

**Période sous revue de l'année associative:
du 1er janvier 2023 au 31 décembre 2023**

1. Comité/séances du Comité

La composition du Comité est la suivante:

- Marco Wunderle, président;
- Peter Ehrenbogen, vice-président, éditeur du site Internet et président de la section Centre;
- Franz Wendel, trésorier;
- Werner Ulrich, secrétaire et représentant de la section Romande (jusqu'à mai 2023);
- Gregor Plett, responsable de la communication, président du jury du Prix de la sécurité;
- Kurt Fischer, représentant de la section Est (jusqu'en juillet 2023);
- Karina Stanek, représentante de la section Est (à partir de juillet 2023);
- Andrea Crivelli, représentant de la section Sud;
- Christian Lüthi, responsable informatique et délégué à la protection des données

Le Comité s'est réuni lors de quatre séances ainsi que pour l'AG:

- 22.03.2023: séance du Comité à Lucerne;
- 09.06.2023: séance du Comité à Lucerne avec croisière en présence des comités de sections et des groupes de travail
- 13.09.2023: séance du Comité sur Teams
- 25.10.2023: séance du Comité sur Teams

Plusieurs rencontres bilatérales ont également eu lieu en lien avec les groupes de travail (GT). Une rencontre multilingue des comités de sections s'est également déroulée en ligne avec interprétation.

2. Activités

Ci-après, les activités de la dernière année associative.

2.1 Groupe de travail Numérisation

Peter Ehrenbogen:

Nous avons amélioré l'automatisation pour la gestion des membres. Nous avons aussi développé une application pour les événements de la SSPS que nous déploierons d'ici l'AG.

Christian Lüthi:

Nous avons créé des comptes SharePoint, e-mails et Teams pour toutes les personnes qui assument un rôle au sein de la SSPS. Nous avons également adapté les statuts pour tenir compte de la protection des données.

2.2 Groupe de travail Planificatrices et planificateurs de protection-incendie/GT Protection-incendie

Renö Wölfl était responsable du groupe de travail. Il en a cédé la direction à Anastasia Dimitriadou. Rene ou Anastasia présentera en détail les activités du GT lors de l'AG.

2.3 Groupe de travail SSPS Brainpool

Le projet a été suspendu jusqu'à nouvel ordre.

2.4 Groupe de travail Planificatrices et planificateurs de sécurité

Thomas Plattner est responsable du groupe de travail Sécurité et présentera en détail les activités de celui-ci lors de l'AG.

2.5 Organisation de séminaires

Séminaire national 2023/2024

Le séminaire national 2023/2024 a été organisé par Save AG en collaboration avec le Comité central. Il se déroulera le 17 janvier 2024 dans le cadre du congrès SICHERHEIT lors du salon Swissbau à Bâle. (CH Messe Basel, Messeplatz, 4005 Bâle, salle «Sydney», 2e étage du Congress Center Basel)

Sujet du séminaire: NOUVELLES TECHNOLOGIES ÉNERGÉTIQUE ET PROTECTION-INCENDIE

2.6 Remise du Prix de la sécurité

En raison de la faible demande et du manque de soumissions, la remise du Prix de la sécurité a été annulée. Au cours des deux dernières années associatives,

seuls 2 projets ont été soumis au total. Par conséquent, l'arrêt du Prix de la sécurité sera à l'ordre du jour de la prochaine AG.

2.7 Site Internet www.vbsf.ch

Peter Ehrenbogen gère notre présence sur Internet. Voir également le groupe de travail Numérisation.

2.8 SSPS Info

Si tout s'est déroulé comme prévu, vous pouvez lire ce rapport envoyé par e-mail au format numérique en parallèle de la version imprimée envoyée avant Noël.

3. Membres

Le nombre actuel de membres sera communiqué lors de l'AG.

Nous sommes toujours en expansion, notamment grâce à la croissance de la section Centre.

4. Finances

Notre trésorier, Franz Wendel, gère consciencieusement les finances de l'association avec l'aide de Sybille Nisple. L'exercice financier se termine peu avant l'AG, il faudra donc attendre celle-ci pour la présentation des résultats.

5. Divers et objectifs

Le Comité a fixé les objectifs suivants pour l'année associative 2024:

- Révision des statuts
- Mise en œuvre de la protection des données
- Utilisation correcte des genres
- Prix de la sécurité
- Évolution de l'organisation
- Clarification des tâches et fonctions au sein du Comité
- Clarification des processus décisionnels
- Révision de notre vision

- SSPS: le dernier «S» est l'initial de «sécurité»
 - Renforcement de l'importance et de la signification accordées à la sécurité au sein de la SSPS
 - Élaboration d'une stratégie pour intégrer la question de la sécurité au sein de la SSPS
 - Stratégie pour l'organisation de manifestations

6. Conclusion et remerciements

Cette année encore, je dédie mon mot de la fin et mes remerciements aux nombreuses et nombreux bénévoles de la SSPS qui consacrent d'innombrables heures à notre association et au secteur dans son ensemble.

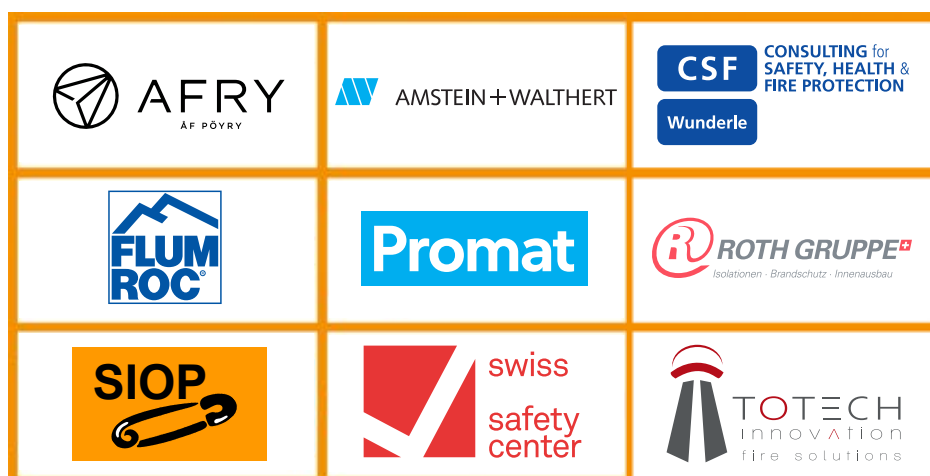
Les statistiques relatives au «ressenti du stress» ne cessent d'augmenter en Suisse. Cette tendance se confirme également dans mon environnement personnel. Il s'agit là de l'une des raisons pour laquelle le Comité central travaille à la clarification des fonctions et des tâches, à la qualité des processus et à l'automatisation. Nous voulons ainsi préparer pour l'avenir notre association et les travaux qui y sont liés afin de protéger la santé des membres de nos comités.

Dans cet esprit, je souhaiterais remercier l'ensemble des personnes qui nous aident, nous soutiennent et nous financent grâce auxquelles l'efficacité de notre travail associatif s'améliore d'année en année.

Marco Wunderle

Président du Comité central de la SSPS

Un grand merci à nos sponsors



Rapporto annuale 2022/2023

Periodo del rapporto anno associativo

01.01.2023 - 31.12.2023

1. Consiglio di amministrazione / riunioni del consiglio di amministrazione

Il Consiglio di amministrazione è così composto

- Marco Wunderle, Presidente
- Peter Ehrenbogen, Vicepresidente, Editore Sito web e Presidente della Sezione Centro
- Franz Wendel, Tesoriere
- Werner Ulrich, Segretario e rappresentante della Sezione Ovest (fino a maggio 2023)
- Gregor Plett, responsabile della comunicazione, capo della giuria del Premio Sicurezza
- Kurt Fischer, rappresentante della Sezione Est (fino a luglio 2023)
- Karina Stanek, rappresentante della Sezione Est (da luglio 2023)
- Andrea Crivelli, Rappresentante Sezione Sud
- Christian Lüthi, responsabile IT e protezione dei dati.

Il Comitato esecutivo ha tenuto le seguenti 4 riunioni e l'Assemblea generale:

- 22.03.2023 Riunione del Consiglio direttivo a Lucerna
- 09.06.2023 Riunione del Consiglio direttivo a Lucerna, inclusa gita in barca con i consigli di sezione e i gruppi di lavoro
- 13.09.2023 Riunione del Consiglio di amministrazione a squadre
- 25.10.2023 Riunione dei gruppi del Consiglio di amministrazione

Inoltre, si sono svolti diversi incontri bilaterali nei gruppi di lavoro e una riunione online multilingue dei consigli di sezione con interpreti.

2. Attività

Le attività dell'associazione nell'ultimo anno associativo sono le seguenti:

2.1 Gruppo di lavoro sulla digitalizzazione

Peter Ehrenbogen:

È stata migliorata l'automazione dell'amministrazione dei soci. È stata sviluppata un'app per gli eventi della SSPS, che sarà introdotta entro l'Assemblea generale.

Christian Lüthi:

Sono stati creati Share Point, e-mail e team per tutti i titolari di ruoli nella SSPS. Lo Statuto è stato adattato in termini di protezione dei dati.

2.2 Gruppo di lavoro per la pianificazione della protezione antincendio / AG

René Wölfl era a capo del gruppo di lavoro e ha ceduto la guida ad Anastasia Dimitriadou. Quest'ultima riferirà in dettaglio sulle attività del gruppo di lavoro in occasione dell'Assemblea generale.

2.3 Gruppo di lavoro VBSF Brainpool

Il progetto è stato sospeso fino a nuovo avviso.

2.4 Gruppo di lavoro Security planner

Thomas Plattner è a capo del gruppo di lavoro sulla sicurezza e riferirà in dettaglio sulle attività del gruppo di lavoro in occasione dell'Assemblea generale.

2.5 Organizzazione di conferenze specialistiche

Simposio svizzero 2023/2024

È stato organizzato da Save AG in collaborazione con il Consiglio centrale. Il simposio si terrà il 17 gennaio 2024 nell'ambito del Congresso sulla sicurezza presso la Swissbau di Basilea (Centro esposizioni e congressi, Messeplatz, 4005 Basilea, sala „Sydney“, 2° piano). T

ema del simposio: NUOVE TECNOLOGIE ENERGETICHE E PROTEZIONE ANTINCENDIO!

2.6 Cerimonia di premiazione della sicurezza

A causa della scarsa richiesta e della mancanza di iscrizioni sufficienti, la cerimonia di premiazione per la sicurezza è stata annullata. Negli ultimi due anni dell'associazione sono state presentate in totale solo due candidature. Per questo motivo, la cancellazione del premio per la sicurezza è all'ordine del giorno della prossima assemblea generale.

2.7 Sito web www.vbsf.ch

Il sito web è stato gestito da Peter Ehrenbogen. Si veda anche il gruppo di lavoro sulla digitalizzazione.

2.8 SSPS-Info

Se tutto è andato secondo i piani, potrete leggere questa relazione non solo nell'invio digitale, ma anche nella versione cartacea, che verrà spedita prima di Natale.

3 Membri

Le cifre attuali dei soci saranno rese note in occasione dell'Assemblea generale. La crescita è continua, soprattutto grazie all'ingresso di nuovi soci nella Sezione Centro.

4. Finanze

Il nostro tesoriere Franz Wendel gestisce le finanze dell'associazione in modo molto coscienzioso insieme a Sybille Nisple. Poiché l'anno finanziario termina solo poco prima dell'Assemblea generale, i risultati saranno presentati solo in occasione di quest'ultima.

5 Varie e obiettivi

Il Consiglio direttivo ha fissato i seguenti obiettivi per l'anno associativo 2024

- Revisione dello Statuto
- Implementazione della protezione dei dati
- Correttezza del gendering
- Premio per la sicurezza
- Sviluppo organizzativo
- Chiarire i ruoli e i compiti del consiglio di amministrazione
- Chiarire i processi decisionali
- Rivedere la visione

- SSPS - La „S“ di sicurezza nella SSPS
 - Aumentare l'importanza e il significato di importanza della sicurezza nel VBSF
 - Sviluppare una strategia per integrare il tema della sicurezza nel VBSF
 - Concetto per l'organizzazione di eventi

6. Osservazioni conclusive e ringraziamenti

Anche quest'anno vorrei dedicare le mie osservazioni conclusive e i miei ringraziamenti ai numerosi volontari della VBSF che lavorano innumerevoli ore per la nostra associazione e per il settore nel suo complesso.

Le statistiche sul tema dello „stress percepito“ in Svizzera sono in costante aumento. Questa tendenza è confermata anche nel mio ambiente personale. Questo è uno dei motivi per cui noi del Consiglio direttivo stiamo lavorando per chiarire ruoli e compiti, qualità dei processi e automazione. In questo modo, vogliamo rendere la nostra associazione e il relativo lavoro del Consiglio direttivo adatti al futuro e proteggere la salute dei nostri membri.

In quest'ottica, vorrei ringraziare tutti i nostri aiutanti, sostenitori e patrocinatori che ogni anno rendono più efficiente il lavoro della nostra associazione.

Marco Wunderle

Presidente del Consiglio di amministrazione della SSPS

Grazie ai nostri sponsor





Peter Ehrenbogen | 24. Juni 2023

Anastasia Dimitriadou ist neue Leiterin der Arbeitsgruppe Brandschutz bei VBSF

Anastasia ist BS-Expertin VKF, hat gerade ihren Master der Ingenieurmethoden an der ETHZ gemacht und arbeitet als Projektleiterin bei Amstein+Walthert.

gemeinsam mit dem Team an der Förderung und Verbesserung des Brandschutzes arbeiten wird.

Der VBSF begrüsst Anastasia in der Arbeitsgruppe Brandschutz herzlich. Wir sind überzeugt, dass Anastasia einen wertvollen Beitrag leisten und

Auf eine erfolgreiche Zusammenarbeit!

Anastasia Dimitriadou est la nouvelle responsable du groupe de travail Protection incendie chez VBSF

Anastasia est experte BS AEAI, vient d'obtenir son master en méthodes d'ingénierie à l'EPFZ et travaille comme chef de projet chez Amstein+Walthert.

La SSPS souhaite la bienvenue à Anastasia au sein du groupe de travail Protection incendie. Nous sommes convaincus qu'Anastasia apportera une contribution précieuse et travaillera avec l'équipe à la promotion et à l'amélioration de la protection incendie.

Nous espérons que notre collaboration sera fructueuse !

Anastasia Dimitriadou è la nuova responsabile del gruppo di lavoro sulla protezione antincendio della VBSF

Anastasia è un'esperta VKF BS, ha appena completato il suo Master in Metodi ingegneristici presso l'ETHZ e lavora come project manager presso Amstein+Walthert.

La SSPS dà un caloroso benvenuto ad Anastasia nel gruppo di lavoro sulla protezione antincendio. Siamo convinti che Anastasia darà un contributo prezioso e lavorerà insieme al team per promuovere e migliorare la protezione antincendio.

Auguriamo ad Anastasia una collaborazione di successo!

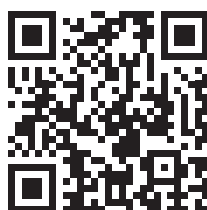


**werde Spezialist
Arbeitssicherheit und
Gesundheitsschutz
ASGS**

www.fachausweis-asgs.ch
071 554 91 05

Le planificateur général
de la sécurité !

Der Generalplaner
für Sicherheit!



SBIS
Schweizerisches Büro für integrale Sicherheit
Bureau suisse pour la sécurité intégrale
Ufficio svizzero per la sicurezza integrale

www.sbis.ch - info@sbis.ch



*Die VKF-Vorschriften schliessen begrünte Hochhausfassaden, solche aus Holz oder PV-Modulen aus.
Depositphotos, kaikups*

Anastasia Dimitriadou | 28. November 2023

Brandschutzplanung und energieeffizientes Bauen

Die Schweiz steht vor einer grossen Herausforderung: den Klimawandel eindämmen und sich gleichzeitig auf die zukünftigen Energiebedürfnisse vorbereiten. In diesem Kontext gewinnen energieeffiziente Gebäude und erneuerbare Energien immer mehr an Bedeutung.

Die Herausforderungen brennbarer Fassaden

In der Schweiz gibt es einen auffälligen Trend: die zunehmende Planung von Hochhäusern mit brennbaren Fassaden. Dies ist besonders bei Wettbewerben zu erkennen, bei denen Projekte mit solchen Fassaden oft als spektakulärer gelten und als Sieger hervorgehen. Diese Entscheidungen sind im Einklang mit dem Bestreben, die LEED-Standards zu erfüllen und die Nachhaltigkeit im Bauwesen zu fördern.

Die VKF-Brandschutzrichtlinie legt jedoch eindeutig fest, dass die Aussenwände und Aussenwandbekleidungs-systeme von Hochhäusern aus nicht brennbaren Baustoffen bestehen müssen. Diese Vorschrift schliesst Fassaden aus Holz, PV-Modulen oder Begrünung aus. Doch gibt es Möglichkeiten, Hochhäuser mit brennbaren Fassaden dennoch zu realisieren? Dies

wäre zweifellos eine Abweichung vom Standardkonzept, bei dem die Schutzziele durch vorgeschriebene Massnahmen erreicht werden, insbesondere durch nicht brennbare Fassaden.

Bei Hochhausfassaden stehen insbesondere zwei Herausforderungen im Vordergrund. Erstens: Ab einer bestimmten Höhe ist eine Feuerwehrintervention an der Fassade nicht mehr möglich. Wenn ein Feuer an einer Fassade über diese Höhe hinausgeht, wird es äusserst schwierig, das Feuer zu löschen und die Flammen zu kontrollieren. Dies kann zu einer raschen Brandausbreitung zwischen den Stockwerken führen.

Weiterhin muss bei brennbaren Fassaden die Auswirkung der brennbaren Materialien (sei es Holz, Begrünung oder die PV-Verkabelung) als zusätzliche Brandlast berücksichtigt werden,

da sie zu einer potenziell höheren Intensität des Brandereignisses führen können.

Die Herausforderung besteht darin, zu ermitteln, welche alternativen Brandschutzmassnahmen die Schutzziele für jedes Hochhausobjekt gleichwertig erreichen können. Dies erfordert eine gründliche Analyse und die Berücksichtigung objektspezifischer Merkmale.

In jedem Fall ist es entscheidend, dass die Brandschutzplanung eng mit Architekten, Bauingenieuren und anderen Fachleuten zusammenarbeitet, um massgeschneiderte Lösungen zu entwickeln, welche die Nachhaltigkeit und die Sicherheit von Hochhäusern gleichermaßen berücksichtigen.

Die Bedeutung der frühzeitigen Brandschutzplanung

Ein altbekanntes Sprichwort besagt: «Wenn man es nicht schafft, zu planen, plant man, es nicht zu schaffen.» Dies trifft auch auf die Brandschutzplanung zu, insbesondere in Projekten, in denen brennbare Fassaden eine Rolle spielen. Die frühzeitige Brandschutzplanung ist von entscheidender Bedeutung, da sie dazu beiträgt, Risiken zu minimieren und eine schnelle und effektive Reaktion auf Herausforderungen zu gewährleisten.

Um einen optimalen Projektablauf zu gewährleisten, ist es unerlässlich, die projektspezifischen Schwerpunkte so früh wie möglich zu berücksichtigen und in die Planung einzubeziehen. Dies gilt insbesondere für Projekte, die brennbare Fassaden verwenden möchten. Die Identifikation potenzieller Risiken und die Entwicklung geeigneter Lösungen sollten bereits in der Planungsphase beginnen.

Eine enge Zusammenarbeit mit den zuständigen Behörden ist ein wesentlicher Bestandteil der frühzeitigen Brandschutzplanung. Es ist wichtig, die Behörden so früh wie möglich über das Projekt zu informieren, um eventuelle Unklarheiten zu beseitigen und potenzielle Schwachstellen im Brandschutzkonzept im Vorfeld zu erkennen. Bereits in der Vorprojektphase sollten die projektspezifischen Schutzziele definiert werden. Dies ermöglicht eine effektive, zielgerichtete Brandschutzplanung.

Konkrete Schritte für die frühzeitige Planung gemäss Brandschutznorm

Um die frühzeitige Planung eines Projekts nach Artikel 11 der Brandschutznorm zu erleichtern, können folgende Schritte unternommen werden:

- Definition der Schutzziele: Die Definition der

Schutzziele sollte in enger Zusammenarbeit mit der zuständigen Behörde erfolgen, um Planungssicherheit zu schaffen.

- Nutzung von Planungshilfen und Erfahrung: Es ist wichtig, Planungshilfen und Erfahrungen aus der Schweiz und dem Ausland zu nutzen, um gemeinsam mit der Brandschutzbehörde geeignete bauliche, technische und organisatorische Massnahmen für die Erreichung der Schutzziele zu definieren.
- Entwicklung eines bewilligungsfähigen Konzepts: Wenn die objektspezifischen Schutzziele erreicht werden können, kann ein Konzept nach Artikel 11 erstellt werden.
- Alternative Konzepte: Wenn es unmöglich ist, die Schutzziele zu erreichen, und Brandversuche oder Simulationen im Projekt notwendig sind, sollte ein Konzept nach Artikel 12 mit Nachweisverfahren verfolgt werden.

Verfügbare Planungshilfen

Es gibt momentan wenige Planungshilfen, die in der Brandschutzplanung für Projekte mit brennbaren Fassaden genutzt werden können. Dies unterstreicht die Notwendigkeit, brennbare Hochhausfassaden sorgfältig zu planen und sich dabei auf bewährte Planungshilfen und Fachwissen zu stützen. Derzeit wird noch das VKF-Merkblatt zum Thema «Begrünte Fassaden» überarbeitet. Im Oktober 2023 plant Swissolar das Übergangsdokument zur Planung von PV-Fassaden zu veröffentlichen, im Jahr 2024 das entsprechende «Stand der Technik»-Papier.

Zusammenfassung

Brennbare PV-, Holz- und begrünte Fassaden sind entscheidend für die zukünftige Energieeffizienz. Ihre frühzeitige und angemessene Brandschutzplanung ist der Schlüssel, um sowohl die Nachhaltigkeit unserer Gebäude als auch die Sicherheit unserer Gemeinschaften zu gewährleisten. Dies erfordert eine enge Zusammenarbeit mit den Behörden, die Festlegung von objektspezifischen Schutzziele und die Nutzung vorhandener sowie die Entwicklung neuer Planungshilfen. Die Bedeutung der Kooperation von Architekten, Brandschutz- und Energieexperten sowie anderen Fachleuten kann nicht genug betont werden. Nur durch das harmonische Zusammenspiel dieser vielfältigen Expertisen kann man in der Zukunft sowohl Energieeffizienz als auch Brandsicherheit auf höchstem Niveau gewährleisten.



Les prescriptions de l'AEAI excluent les façades végétalisées des immeubles, celles en bois ou les modules photovoltaïques. Depositphotos, kaikups

Anastasia Dimitriadou | 28 novembre 2023

Planification de la protection contre les incendies et construction énergétiquement efficace

La Suisse est confrontée à un défi de taille : atténuer le changement climatique tout en se préparant à répondre aux besoins énergétiques futurs. Dans ce contexte, les bâtiments à haute efficacité énergétique et les énergies renouvelables prennent de plus en plus d'importance.

Les défis des façades combustibles

En Suisse, il existe une tendance frappante : la planification croissante de bâtiments élevés avec des façades combustibles. Cette tendance est particulièrement visible lors des concours, où les projets avec de telles façades sont souvent considérés comme plus spectaculaires et sortent vainqueurs. Ces choix s'inscrivent dans la volonté de répondre aux normes LEED et de promouvoir la durabilité dans la construction.

Or, la directive de protection incendie de l'AEAI stipule clairement que les murs extérieurs et les systèmes de revêtement des murs extérieurs des bâtiments élevés doivent être constitués de matériaux de construction incombustibles. Cette prescription exclut les façades en bois, en modules photovoltaïques ou en végétation. Mais existe-t-il des possibilités de réaliser malgré tout des immeubles de grande hauteur avec des façades combustibles ? Cela cons-

tituerait sans aucun doute un écart par rapport au concept standard, dans lequel les objectifs de protection sont atteints par des mesures prescrites, notamment par des façades incombustibles.

Pour les façades de bâtiments élevés, deux défis en particulier sont à relever. Premièrement, à partir d'une certaine hauteur, l'intervention des pompiers sur la façade n'est plus possible. Si un incendie sur une façade dépasse cette hauteur, il devient extrêmement difficile d'éteindre le feu et de contrôler les flammes. Cela peut entraîner une propagation rapide de l'incendie entre les étages.

En outre, dans le cas des façades combustibles, l'impact des matériaux combustibles (qu'il s'agisse du bois, de la végétation ou du câblage photovoltaïque) doit être pris en compte en tant que charge d'incendie supplémentaire, car ils peuvent entraîner une intensité potentiellement plus élevée du phénomène d'incendie.

Le défi consiste à déterminer quelles mesures de protection incendie alternatives peuvent atteindre les objectifs de protection de manière équivalente pour chaque objet de grande hauteur. Cela nécessite une analyse approfondie et la prise en compte des caractéristiques spécifiques à l'objet.

Dans tous les cas, il est essentiel que la planification de la sécurité incendie travaille en étroite collaboration avec les architectes, les ingénieurs civils et d'autres spécialistes afin de développer des solutions sur mesure qui tiennent compte à la fois de la durabilité et de la sécurité des bâtiments de grande hauteur.

L'importance de la planification précoce de la sécurité incendie

Un proverbe bien connu dit : „Quand on n'arrive pas à planifier, on planifie de ne pas y arriver“. Cela s'applique également à la planification de la sécurité incendie, en particulier dans les projets où les façades combustibles jouent un rôle. La planification précoce de la sécurité incendie est essentielle, car elle contribue à minimiser les risques et à garantir une réponse rapide et efficace aux défis.

Pour garantir un déroulement optimal du projet, il est indispensable de prendre en compte le plus tôt possible les points forts spécifiques au projet et de les intégrer dans la planification. Cela est particulièrement vrai pour les projets qui souhaitent utiliser des façades combustibles. L'identification des risques potentiels et le développement de solutions appropriées doivent commencer dès la phase de planification.

Une étroite collaboration avec les autorités compétentes est un élément essentiel de la planification précoce de la sécurité incendie. Il est important d'informer les autorités du projet le plus tôt possible afin de lever les éventuelles ambiguïtés et d'identifier à l'avance les points faibles potentiels du concept de protection incendie. Les objectifs de protection spécifiques au projet devraient être définis dès la phase d'avant-projet. Cela permet une planification efficace et ciblée de la protection incendie.

Étapes concrètes pour la planification précoce selon la norme de protection incendie

- Afin de faciliter la planification précoce d'un projet selon l'article 11 de la norme de protection incendie, les étapes suivantes peuvent être entreprises :
- Définition des objectifs de protection : La définition des objectifs de protection doit se faire en

étroite collaboration avec l'autorité compétente afin de garantir la sécurité de la planification.

- Utilisation des aides à la planification et de l'expérience : il est important d'utiliser les aides à la planification et l'expérience acquise en Suisse et à l'étranger afin de définir, en collaboration avec l'autorité de protection incendie, les mesures constructives, techniques et organisationnelles appropriées pour atteindre les objectifs de protection.
- Développement d'un concept pouvant être autorisé : si les objectifs de protection spécifiques à l'objet peuvent être atteints, un concept peut être élaboré conformément à l'article 11.
- Concepts alternatifs : S'il est impossible d'atteindre les objectifs de protection et que des essais d'incendie ou des simulations sont nécessaires dans le projet, il convient de suivre un concept selon l'article 12 avec des méthodes de vérification.

Outils de planification disponibles

Il existe actuellement peu d'outils de planification pouvant être utilisés dans le cadre de la planification de la protection incendie pour les projets comportant des façades combustibles. Cela souligne la nécessité de planifier soigneusement les façades combustibles de bâtiments élevés en s'appuyant sur des aides à la planification et des connaissances techniques éprouvées. Actuellement, la fiche technique de l'AEAI sur le thème des façades végétalisées est encore en cours de révision. En octobre 2023, Swissolar prévoit de publier le document de transition sur la planification des façades photovoltaïques, et en 2024 le document correspondant sur „l'état de la technique“.

Résumé

Les façades combustibles en PV, en bois et végétalisées sont essentielles pour l'efficacité énergétique future. Leur planification précoce et appropriée en matière de sécurité incendie est la clé pour garantir à la fois la durabilité de nos bâtiments et la sécurité de nos communautés. Cela nécessite une étroite collaboration avec les autorités, la définition d'objectifs de protection spécifiques à l'objet et l'utilisation d'outils de planification existants ainsi que le développement de nouveaux outils. On ne soulignera jamais assez l'importance de la coopération entre les architectes, les experts en sécurité incendie, les experts en énergie et d'autres spécialistes. Seule l'interaction harmonieuse de ces multiples expertises permettra à l'avenir de garantir à la fois l'efficacité énergétique et la sécurité incendie au plus haut niveau.



*Il regolamento VKF esclude le facciate verdi dei grattacieli, quelle realizzate in legno o con moduli fotovoltaici.
Foto di deposito, kaikups*

Anastasia Dimitriadou | 28 novembre 2023

Pianificazione antincendio e costruzione ad alta efficienza energetica

La Svizzera sta affrontando una sfida importante: mitigare i cambiamenti climatici e prepararsi al contempo al futuro fabbisogno energetico. In questo contesto, gli edifici ad alta efficienza energetica e le energie rinnovabili stanno diventando sempre più importanti.

Le sfide delle facciate combustibili

In Svizzera si registra una tendenza evidente: la crescente progettazione di grattacieli con facciate incombustibili. Ciò è particolarmente evidente nei concorsi, dove i progetti con tali facciate sono spesso considerati più spettacolari e risultano vincitori. Queste decisioni sono in linea con lo sforzo di soddisfare gli standard LEED e di promuovere la sostenibilità nel settore delle costruzioni.

Tuttavia, le linee guida VKF sulla protezione antincendio stabiliscono chiaramente che le pareti esterne e i sistemi di rivestimento esterno dei grattacieli devono essere realizzati con materiali da costruzione non combustibili. Questa norma esclude le facciate in legno, i moduli fotovoltaici o il verde. Ma è ancora possibile realizzare grattacieli con facciate combustibili? Si tratterebbe indubbiamente

di una deviazione dal concetto di standard, in cui gli obiettivi di protezione sono raggiunti attraverso misure prescritte, in particolare facciate incombustibili.

Le facciate dei grattacieli presentano due sfide particolari. In primo luogo, oltre una certa altezza non è più possibile per i vigili del fuoco intervenire sulla facciata. Se un incendio su una facciata supera questa altezza, diventa estremamente difficile spegnere l'incendio e controllare le fiamme. Questo può portare a una rapida diffusione dell'incendio tra i piani.

Inoltre, nel caso di facciate combustibili, l'effetto dei materiali combustibili (legno, verde o cavi fotovoltaici) deve essere considerato come un carico d'incendio aggiuntivo, in quanto può portare a un'intensità potenzialmente maggiore dell'evento di incendio.

La sfida consiste nel determinare quali misure antincendio alternative possono raggiungere lo stesso livello di protezione per ciascun grattacielo. Ciò richiede un'analisi approfondita e la considerazione delle caratteristiche specifiche dell'immobile.

In ogni caso, è fondamentale che la pianificazione antincendio lavori a stretto contatto con architetti, ingegneri strutturali e altri specialisti per sviluppare soluzioni personalizzate che tengano conto in egual misura della sostenibilità e della sicurezza dei grattacieli.

L'importanza di una pianificazione antincendio tempestiva

Un noto detto recita: „Se non pianifichi, pianifichi di fallire“. Questo vale anche per la pianificazione della protezione antincendio, soprattutto nei progetti in cui le facciate infiammabili svolgono un ruolo importante. Una pianificazione tempestiva della sicurezza antincendio è fondamentale, in quanto aiuta a minimizzare i rischi e a garantire una risposta rapida ed efficace alle sfide; è essenziale prendere in considerazione le priorità specifiche del progetto il prima possibile e integrarle nella pianificazione per garantire il corretto svolgimento del progetto.

Questo vale in particolare per i progetti che prevedono l'utilizzo di facciate combustibili. L'identificazione dei rischi potenziali e lo sviluppo di soluzioni adeguate devono iniziare fin dalla fase di pianificazione e la stretta collaborazione con le autorità competenti è una parte essenziale della pianificazione della sicurezza antincendio.

È importante informare le autorità sul progetto il prima possibile, per eliminare qualsiasi ambiguità e riconoscere in anticipo i potenziali punti deboli del concetto di protezione antincendio. Gli obiettivi di protezione specifici del progetto dovrebbero essere definiti già nella fase di pre-progetto. Ciò consente una pianificazione antincendio efficace e mirata.

Passi concreti per la pianificazione anticipata in conformità con lo standard antincendio

Per facilitare la pianificazione anticipata di un progetto in conformità con l'articolo 11 della norma antincendio, si possono seguire i seguenti passi:

- Definizione degli obiettivi di protezione: La definizione degli obiettivi di protezione deve essere effettuata in stretta collaborazione con l'autorità

competente, al fine di creare certezza nella pianificazione.

- Utilizzo di strumenti di pianificazione ed esperienze: è importante utilizzare strumenti di pianificazione ed esperienze in Svizzera e all'estero per definire, insieme all'autorità antincendio, misure strutturali, tecniche e organizzative adeguate per raggiungere gli obiettivi di protezione.

- Sviluppo di un concetto autorizzabile: se gli obiettivi di protezione specifici dell'immobile possono essere raggiunti, è possibile elaborare un concetto ai sensi dell'articolo 11.

- Concetti alternativi: Se non è possibile raggiungere gli obiettivi di protezione e nel progetto sono necessarie prove o simulazioni d'incendio, è necessario perseguire un concetto conforme all'articolo 12 con procedure di verifica.

Ausili per la pianificazione disponibili

Attualmente esistono pochi ausili per la pianificazione della protezione antincendio per progetti con facciate combustibili. Ciò sottolinea la necessità di progettare con attenzione le facciate di grattacieli combustibili e di affidarsi a strumenti di pianificazione collaudati e a conoscenze specialistiche. L'opuscolo VKF sulle „Facciate verdi“ è attualmente in fase di revisione. Swissolar prevede di pubblicare il documento transitorio sulla pianificazione delle facciate fotovoltaiche nell'ottobre 2023 e il corrispondente documento sullo „stato dell'arte“ nel 2024.

Sintesi

Le facciate in PV, legno e verde combustibile sono fondamentali per la futura efficienza energetica. La loro tempestiva e adeguata pianificazione della sicurezza antincendio è fondamentale per garantire sia la sostenibilità dei nostri edifici che la sicurezza delle nostre comunità. Ciò richiede una stretta collaborazione con le autorità, la definizione di obiettivi di protezione specifici per l'immobile e l'utilizzo degli strumenti di pianificazione esistenti e lo sviluppo di nuovi. L'importanza della cooperazione tra architetti, esperti di protezione antincendio ed energia e altri professionisti non può essere sottolineata oltre. Solo attraverso l'interazione armoniosa di queste diverse aree di competenza sarà possibile garantire in futuro sia l'efficienza energetica che la sicurezza antincendio ai massimi livelli.

29. Generalversammlung und Fachtagung der Sektion Mitte vom Freitag, 23. Juni 2023 auf dem Pilatus

Nach der individuellen Anfahrt nach Alpnachstad fuhr die steilste Zahnradbahn der Welt die knapp fünf Kilometer kurze Strecke hinauf zur Bergstation Pilatus Kulm und brachte die Mitglieder der VBSF Sektion Mitte am 23. Juni 2023 zur 29. Generalversammlung mit anschliessender Fachtagung. Zwei Bahnfahrten erfolgten, bis alle Teilnehmenden um circa 09.15 Uhr auf dem Pilatus angekommen waren und sich zu Kaffee und Gipfeli einschreiben konnten. Dieses Jahr durften in der Sektion Mitte 40 Neumitglieder begrüsst und mit Freude empfangen werden.

An der Generalversammlung wurde der Vorstand und Präsident Peter Ehrenbogen mit grossem Applaus für die nächsten zwei Jahre gewählt. Nach diesem kurzen Zeitfenster, das die Generalversammlung beanspruchte, ging es direkt weiter mit der Tagesveranstaltung, wobei das Schwergewicht auf den fachlichen Teil «Arbeitssicherheit in Spezial-Bauwerken» gelegt wurde. Ziel war es, die Themen am Beispiel der Bergbahnen auf dem Pilatus anschaulich und nachvollziehbar zu erklären. Rund um den Pilatus wird tagtäglich nicht nur transportiert, sondern auch auf Wartungen sowie Unterhalt geachtet, und dies bei laufendem Betrieb.

Michael Binz von der Vereinigung Kantonalen Gebäudeversicherungen (VKG) referierte über das erste Fachthema, die Revision der Brandschutzvorschriften. In seinem Referat vertiefte er die Punkte, wie der aktuelle Stand der Revision BSV 2026 ist, wo die Herausforderungen im Projekt liegen, welche Strategie bei der BSV 2026 angestrebt wird und was dies für die Branchen zur Folge hat. Zudem gewährte er einen Ausblick zur Vernehmlassung und die Einführung der neuen Brandschutzvorschriften 2026.

Nach diesem ersten spannenden und informativen Referat stärkten sich die Teilnehmenden in der Mittagspause mit diversen Köstlichkeiten aus der Küche des Hotels Pilatus-Kulm. Am Nachmittag ging es weiter mit dem Fachvortrag über Vollzug Bahnanlagen, welcher von Walter Sedlacek vom Bundesamt für Verkehr BAV gehalten wurde. Im Fachvortrag ging es um die gesetzlichen Grundlagen des Brandschutzes bei Seilbahnen, das Brandschutzgutachten im Bewilligungsprozess von Seilbahnen und um die Prüfungen der Brandschutzgutachten durch das BAV oder Externe. Wie



40 Neumitglieder wurden an der GV begrüsst.

bei jedem Referat und Fachvortrag gab es auch hier eine Fragerunde, die nach einer kurzen Zwischenpause den Übergang zum nächsten Vortrag bildete.

Im dritten und letzten Vortrag ging es um den Betrieb der Bergbahnen. Dieser Vortrag wurde von Patrick Blaser von den Pilatus Bahnen AG gehalten. Die Organisation, Funktion und Tätigkeiten der Infrastruktur, der Anspruch an den Betrieb der Bergbahnen sowie Arbeitssicherheit/Gesundheitsschutz waren spannende Bestandteile des Vortrages. Zudem wurde auch über die Herausforderungen und Besonderheiten beim vorbeugenden Brandschutz als auch das Zusammenspiel des Brandschutzes und der Arbeitssicherheit berichtet.

Nach dem letzten Vortrag wurde der Tag mit einem gemeinsamen Apéro abgerundet, wobei der fachliche Austausch natürlich nicht zu kurz gekommen ist. Nach und nach machten sich die Teilnehmenden mit der Zahnradbahn wieder auf den Heimweg und blickten auf einen lehrreichen, spannenden und unvergesslichen Anlass zurück.

Ein Dank geht an die Sponsoren

AFC AG, Risam AG, enerconom AG, RST – Brandschutztechnik GmbH, Promat AG, Aegeter & Bosshardt AG, JOMOS Brandschutz AG, Prona AG, an die Referenten und an die Organisation, die dieses instruktiven und erfolgreichen Anlass ermöglicht haben.



Besten Dank an unsere Sponsoren



29e Assemblée générale et journée d'étude de la section Centre du vendredi 23 juin 2023 sur le PILATUS

Après le trajet individuel jusqu'à Alpnachstad, le chemin de fer à crémaillère le plus raide du monde a parcouru les cinq kilomètres de la station supérieure Pilatus Kulm et a amené les membres de la section SSPS Centre à la 29e assemblée générale suivie d'une conférence technique le 23 juin 2023. Deux trajets en train ont été effectués jusqu'à ce que tous les participants soient arrivés au Pilatus à 9h15 environ et aient pu s'inscrire pour le café et les croissants. Cette année, 40 nouveaux membres ont été accueillis avec joie dans la section Centre.

Lors de l'assemblée générale, le comité et le président Peter Ehrenbogen ont été élus pour les deux prochaines années avec des applaudissements nourris. Après ce court laps de temps consacré à l'assemblée générale, la journée s'est directement poursuivie, l'accent étant mis sur la partie technique "Sécurité au travail dans les ouvrages spéciaux". L'objectif était d'expliquer les thèmes de manière claire et compréhensible en prenant l'exemple des remontées mécaniques du Pilate. Autour du Pilate, on ne se contente pas de transporter tous les jours, mais on veille aussi à la maintenance ainsi qu'à l'entretien, et ce sans interruption de l'exploitation.

Michael Binz de l'Association des établissements cantonaux d'assurance (AEAI) a présenté le premier thème technique, la révision des prescriptions de protection contre l'incendie. Dans son exposé, il a approfondi les points suivants : quel est l'état actuel de la révision OFI 2026, quels sont les défis du projet, quelle est la stratégie visée par l'OFI 2026 et quelles en sont les conséquences pour les branches. Il a également donné un aperçu de la procédure de consultation et de l'introduction des nouvelles prescriptions de protection incendie 2026.

Après ce premier exposé passionnant et informatif, les participants ont repris des forces pendant la pause de midi en dégustant divers délices de la cuisine de l'hôtel Pilatus-Kulm. L'après-midi s'est poursuivi avec l'exposé technique sur l'exécution des installations ferroviaires, présenté par Walter Sedlacek de l'Office fédéral des transports (OFT). L'exposé a porté sur les bases légales de la sécurité des remontées mécaniques de la protection incendie des installations à câbles, de l'expertise de protection incendie dans le processus d'autorisation des installations à câbles et des contrôles des expertises de protection incendie par l'OFT



40 nouveaux membres ont été accueillis lors de l'assemblée générale.

ou par des tiers. Comme pour chaque exposé et conférence spécialisée, une séance de questions-réponses a eu lieu, qui a permis, après une courte pause, de passer à la conférence suivante.

Le troisième et dernier exposé portait sur l'exploitation des remontées mécaniques. Cet exposé a été tenu par Patrick Blaser des Pilatus Bahnen AG. L'organisation, la fonction et les activités de l'infrastructure, les exigences posées à l'exploitation des remontées mécaniques ainsi que la sécurité au travail/la protection de la santé étaient des éléments passionnants de l'exposé. En outre, les défis et les particularités de la protection préventive contre les incendies ainsi que l'interaction entre la protection contre les incendies et la sécurité au travail ont également été évoqués.

Après la dernière conférence, la journée s'est terminée par un apéritif commun, au cours duquel les échanges professionnels n'ont bien sûr pas été négligés. Peu à peu, les participants ont repris le chemin du retour en train à crémaillère, jetant un regard rétrospectif sur une manifestation instructive, passionnante et inoubliable.

Nous tenons à remercier les sponsors

AFC AG, Risam AG, enerconom AG, RST - Brandschutztechnik GmbH, Promat AG, Aegeter & Bosshardt AG, JOMOS Brandschutz AG, Prona AG, aux intervenants et à l'organisation, qui ont rendu possible cet événement instructif et réussi.



Un grand merci à nos sponsors



ale.

29° Assemblea Generale e Simposio della Sezione Centrale venerdì 23 giugno 2023 presso il PILATUS

Dopo il viaggio individuale ad Alpnachstad, la ferrovia a cremagliera più ripida del mondo ha percorso il breve tragitto di cinque chilometri fino alla stazione di Pilatus Kulm e ha portato i membri della Sezione centrale della SSPS alla 29ª Assemblea generale e al successivo simposio del 23 giugno 2023. Ci sono stati due viaggi in treno prima che tutti i partecipanti arrivassero sul Pilatus intorno alle 9.15 e potessero firmare per un caffè e dei croissant. Quest'anno, 40 nuovi soci sono stati accolti nella sezione di Mitte e accolti con gioia.

Durante l'Assemblea generale, il Consiglio direttivo e il Presidente Peter Ehrenbogen sono stati eletti per i prossimi due anni con un grande applauso. Dopo questo breve intervallo di tempo, occupato dall'assemblea generale, la giornata è proseguita immediatamente, concentrandosi sulla parte tecnica "Sicurezza sul lavoro nelle strutture speciali". L'obiettivo era quello di spiegare gli argomenti in modo chiaro e comprensibile utilizzando l'esempio della ferrovia di montagna del Pilatus. Non solo i trasporti vengono effettuati ogni giorno intorno al Monte Pilatus, ma anche la manutenzione e l'assistenza vengono effettuate mentre la ferrovia è in funzione.

Michael Binz dell'Associazione degli assicuratori cantonali degli edifici (VKG) ha parlato del primo tema specialistico, la revisione delle norme antincendio. Nella sua presentazione ha approfondito lo stato attuale della revisione della BSV 2026, le sfide del progetto, la strategia perseguita per la BSV 2026 e le conseguenze per i settori. Ha inoltre fornito una prospettiva sul processo di consultazione e sull'introduzione delle nuove norme di sicurezza antincendio nel 2026.

Dopo questa prima presentazione, emozionante e istruttiva, i partecipanti si sono rifocillati con varie prelibatezze della cucina dell'Hotel Pila-

tus-Kulm durante la pausa pranzo. Nel pomeriggio, il programma è proseguito con una presentazione sull'applicazione degli impianti ferroviari tenuta da Walter Sedlacek dell'Ufficio federale dei trasporti UFT. La conferenza ha trattato le basi legali dell'incendio

La conferenza ha trattato le basi legali della protezione antincendio per gli impianti a fune, le valutazioni della protezione antincendio nel processo di autorizzazione degli impianti a fune e le ispezioni delle valutazioni della protezione antincendio da parte dell'UFT o di soggetti esterni. Come per ogni presentazione e lezione specialistica, anche in questo caso si è svolta una sessione di domande



40 nuovi membri sono stati accolti durante l'assemblea generale.

e risposte, che ha permesso di passare alla lezione successiva dopo una breve pausa.

La terza e ultima presentazione si è concentrata sull'esercizio delle ferrovie di montagna. La presentazione è stata tenuta da Patrick Blaser della Pilatus Bahnen AG. L'organizzazione, il funzionamento e le attività dell'infrastruttura, le esigenze legate all'esercizio delle ferrovie di montagna e la salute e la sicurezza sul lavoro sono state le componenti più interessanti della presentazione. Sono state discusse anche le sfide e le particolarità della protezione antincendio preventiva e l'interazione tra protezione antincendio e sicurezza sul lavoro.

Dopo l'ultima presentazione, la giornata si è conclusa con un aperitivo comune, in cui non è stato trascurato lo scambio di idee professionali. I partecipanti hanno fatto ritorno a casa con la ferrovia a cremagliera e hanno ripensato a un evento istruttivo, emozionante e indimenticabile.

Si ringraziano gli sponsor

AFC AG, Risam AG, enerconom AG, RST - Brandschutztechnik GmbH, Promat AG, Aegeter & Bos-

shardt AG, JOMOS Brandschutz AG, Prona AG, ai relatori e all'organizzazione, che hanno reso possibile questo evento istruttivo e di successo.



Grazie ai nostri sponsor





Cristina Benagli | 1 novembre 2023

Visita presso Gottardo Arena Sezione Sud SSPS

Il 19.10.2023 un gruppo di ca. 20 membri si è recato presso la Gottardo Arena di Ambrì per un pomeriggio di studio e visita. La mezza giornata è stata riconosciuta dalla VKF come formazione continua. Ringraziamo lo spettacolare Hockey Club Ambrì-Piotta SA per la disponibilità, come pure tutti i relatori che sono stati coinvolti.

Le relazioni sono state date dai relatori Stefano Albeverio di Swiss Safety Center SA, da Michel Bettera della ditta Securiton SA e dal Signor Claudio Orelli, Project manager dell'Hockey Club Ambrì-Piotta SA. Nell'ordine dai tre relatori sono state trattate le misure antincendio edili, tecniche ed organizzative per la Gottardo Arena.

L'Architetto Albeverio ha spiegato che la struttura portante della Gottardo Arena è R60, le solette formanti compartimenti tagliafuoco REI60, i vani scale sono REI60, le pareti di compartimentazione al livello P-1 EI60, le pareti dei compartimenti ai piani superiori EI30.

Sono stati illustrati i lavori edili antincendio svolti: porte tagliafuoco EI60, particolare l'insufflazione di lana di roccia nei 4 cavedi tecnici, le otturazioni ignifughe EI60 con sistema KBS, le sigillature ignifughe EI60 dei giunti perimetrali, i rivestimenti ignifughi e l'applicazione di vernici intumescenti. Il Signor Bettera ha illustrato che il sistema di rilevazione incendio è sviluppato su un concetto di protezione totale degli spazi, come pure il sistema di evacuazione vocale segue il concetto di quello di rilevazione incendio, anch'esso a protezione totale degli spazi.

Fra le misure tecniche citiamo anche l'impianto di evacuazione fumo e calore, che è stato oggetto di comprova (come richiesto dalla direttiva VKF 21-15 - comprova che è stata eseguita in loco live con fumo artificiale), comprendente un impianto di sfogo nella parte alta (aspirazione meccanica), con concomitante è stata anche presentata la matrice degli allarmi, ossia una tabella Excel dove nell'asse verticale vi sono gli elementi asserviti e nell'asse



orizzontale le zone di allarme. È stata sviluppata una matrice di questo tipo per ognuno dei tre scenari. Il Signor Orelli ci ha invece spiegato che per quanto concerne il rischio delle partite, queste vengono classificate in:



Da cui conseguono misure organizzative di diverso tipo.



La Gottardo Arena è stata collaudata nel 2022, comprende 2'666 posti in piedi e 3'691 posti seduti, 250 posti per tifosi ospiti, 10 VIP Lounges per un totale di 132 posti. Vi sono anche uffici, una sala riunioni, ristoranti ed uno shop, lasciatemi il piacere di citare la Fondue Lounge. Il Signor Orelli ci ha poi accompagnati in una visita guidata della struttura, fra cui anche la sala comandi ed il locale produzione ghiaccio.

Ci vediamo l'anno prossimo per un'altra interessante visita, come pure per il nostro corso annuale seguito dalla Assemblea Generale!





Cristina Benagli | 1. November 2023

Besuch der Gotthard Arena Sektion Süd

Am 19. Oktober 2023 besuchte eine Gruppe von ca. 20 Mitgliedern die Gotthard Arena in Ambrì im Rahmen eines Studien- und Besichtigungsnachmittags. Der Halbttag wurde von der VKF als Fortbildung anerkannt. Wir danken dem Hockey Club Ambrì-Piotta SA für seine Bereitschaft sowie allen beteiligten Referenten.

Die Vorträge wurden von Stefano Albeverio vom Swiss Safety Center SA, Michel Bettera von der Securiton SA und Claudio Orelli, Projektleiter der Hockey Club Ambrì-Piotta SA, gehalten. In dieser Reihenfolge erörterten die drei Referenten bauliche, technische und organisatorische Brandschutzmassnahmen für die Gotthard Arena.

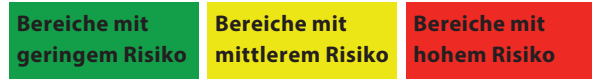
Architekt Albeverio erläuterte die Feuerwiderstandsklassen der Gottard Arena: Tragstrukturen REI60; die Decken in Brandabschnitten REI60; die Treppenhäuser REI60; die Abschnittswände auf Ebene P-1 EI60, diejenigen in den Obergeschossen EI30.

Die ausgeführten Brandschutzarbeiten umfassten EI60-Brandschutztüren, insbesondere das Einfüllen von Steinwolle in die vier technischen Hohlräume, EI60-Brandschutzfüllungen mit dem KBS-System, EI60-Brandschutzabdichtungen der Perimeterfugen, Brandschutzbeschichtungen und das Auftragen von Intumeszenzfarben. Michel Bettera erklärte, dass das Brandmeldesystem auf der Grundlage eines umfassenden Raumschutzkonzepts entwickelt wurde. Das Sprachevakuationssystem wiederum, das ebenfalls einen umfassenden Raumschutz bietet, baut auf diesem Konzept auf.

Zu den technischen Massnahmen gehört auch die Rauch- und Wärmeabzugsanlage. Sie wurde vor Ort einer Prüfung mit künstlichem Rauch unterzogen, nach der Richtlinie VKF 21-15, einschliesslich eines Entlüftungssystems an der Oberseite (maschinelle Absaugung). Gleichzeitig wurde auch die Alarmmatrix vorgestellt, d.h. eine Excel-Tabelle, in der auf der vertikalen Achse die untergeordnete



ten Elemente und auf der horizontalen die Alarmzonen aufgeführt sind. Eine solche Matrix wurde für jedes der drei Szenarien entwickelt. Andererseits sagte Orelli, was die Risikobereiche angehe, unterteile man diese in verschiedene Klassen:



Daraus ergeben sich verschiedene organisatorische Massnahmen.



Die Gotthard Arena wurde 2022 in Betrieb genommen, umfasst 2'666 Steh- und 3'691 Sitzplätze, 250 Plätze für Gästefans, 10 VIP-Lounges mit insgesamt 132 Plätzen. Es gibt auch Büros, einen Sitzungssaal, Restaurants und einen Shop, nicht zu vergessen die Fondue Lounge. Michel Orelli führte uns anschliessend durch die Anlage, einschliesslich des Kontrollraums und des Eisproduktionsraums.

Wir sehen uns nächstes Jahr zu einem weiteren interessanten Besuch sowie zu unserem Jahreskurs mit anschliessender Generalversammlung!





Cristina Benagli | 1er novembre 2023

Visite de l'arène du Gothard Section Sud SSPS

Le 19 octobre 2023, un groupe d'environ 20 membres a visité l'arène du Gothard à Ambrì pour un après-midi d'étude et de visite. Cette demi-journée a été reconnue par l'AEAI comme formation continue. Nous remercions le Hockey Club Ambrì-Piotta SA pour sa disponibilité, ainsi que tous les intervenants.

Les conférences ont été données par les intervenants Stefano Albeverio de Swiss Safety Center SA, Michel Bettera de Securiton SA et Claudio Orelli, chef de projet du Hockey Club Ambrì-Piotta SA. Dans l'ordre, les trois orateurs ont discuté des mesures de prévention des incendies au niveau de la construction, de la technique et de l'organisation de l'arène du Gothard.

L'architecte Albeverio a expliqué que la structure porteuse de la Gottardo Arena est R60, les dalles formant des compartiments coupe-feu REI60, les cages d'escalier sont REI60, les murs des compartiments du niveau P-1 EI60, les murs des compartiments des étages supérieurs EI30.

Les travaux de construction de protection incendie réalisés ont été illustrés : portes coupe-feu EI60, en particulier l'insufflation de laine de roche dans les 4 cavités techniques, remplissages coupe-feu EI60 avec le système KBS, scellement coupe-feu EI60 des joints périphériques, revêtements coupe-feu et application de peintures intumescentes.

M. Bettera a expliqué que le système de détection d'incendie est développé sur un concept de protection totale de l'espace, et que le système d'évacuation vocale suit le concept du système de détection d'incendie, qui est également une protection totale de l'espace.

Les mesures techniques comprennent également le système d'évacuation des fumées et de la chaleur, qui a fait l'objet d'une épreuve (conformément à la directive AEAI 21-15 - épreuve réalisée en direct sur le site avec de la fumée artificielle), y compris un système d'aération au sommet (aspiration mécanique), avec un système d'évacuation des fumées et de la chaleur à l'intérieur du bâtiment. La matrice d'alarme a également été présentée, c'est-



à-dire un tableau Excel dont l'axe vertical représente les éléments asservis et l'axe horizontal les zones d'alarme. Cette matrice a été élaborée pour chacun des trois scénarios. D'autre part, M. Orelli a expliqué qu'en ce qui concerne les zones de risque, celles-ci sont classées en plusieurs catégories:

Zones de risque faible	Zones de risque moyen	Zones de risque élevé
------------------------	-----------------------	-----------------------

Il s'ensuivent différentes mesures organisationnelles.



La Gotthard Arena a été mise en service en 2022 et comprend 2 666 places debout et 3 691 places assises, 250 places pour les supporters visiteurs, 10 salons VIP avec un total de 132 places. Il y a également des bureaux, une salle de réunion, des restaurants et une boutique, sans oublier la Fondue Lounge. M. Orelli nous a ensuite fait visiter les installations, y compris la salle de contrôle et la salle de production de glace.

Nous vous donnons rendez-vous l'année prochaine pour une nouvelle visite intéressante, ainsi que pour notre cours annuel suivi de l'assemblée générale !



SIWAKO: Facility Management Software

Sicherheit mit Gebäudeunterhalt verknüpfen

Stephan Routil kennt die Herausforderungen aus seinem Berufsalltag nur zu gut: Unternehmen kämpfen oft mit der gleichzeitigen Bewältigung von Aufgaben rund um Brandschutz, Flächenmanagement, Arbeitssicherheit, Unterhaltsdienst, Lagerhaltung und anderen sicherheits- und haustechnischen Belangen. Wie führt man Sicherheits- und Facility-Management-Konzepte zusammen? Haben wir den Überblick über die Inventare und deren Zustand? Wer führt welche Unterhaltsarbeiten aus, und womit? Wer hat welche Qualifikationen? Mit seiner Erfahrung als Programmierer reizte in diese Ausgangslage, und er begann zunächst mit der Entwicklung einer Datenbank- und Software-Lösung für den Eigengebrauch.

Später, als selbstständiger Planer und Berater für Brandschutz, (Arbeits)Sicherheit und Instandhaltung, stellte Stephan Routil in vielen Firmen das gleich fest: Es fehlte an durchgängigen Konzepten, es fehlte der Überblick über Arbeitsmittel, Ressourcen und Betriebsdaten, und vor allem fehlte es an geeigneten Hilfsmitteln. Denn auch noch so sorg-

fältig geführte Excel-Listen, Worddokumente und andere Papierlösungen konnten diese komplexe Aufgabe nicht erfüllen. Viel Wissen war vorhanden, zweifellos, aber kein System und keine Möglichkeit, andere an diesem Wissen teilhaben zu lassen, von einer gesetzlich konformen Dokumentation ganz zu schweigen. Eine digitale Lösung gab es 2007 auch noch keine auf dem Schweizer Markt. Routil setzte sich hin und begann, seine eigene Software in eine neue Dimension zu führen. Damit war SIWAKO – Sicherheit, Wartung, Kontrolle – geboren.

Wer nutzt und wem nützt SIWAKO? Sicherheitsverantwortliche, Facility-Managerinnen, Unterhaltsmitarbeitende, Betriebsleiter und Geschäftsführende können alle genannten Aufgabengebiete auf einer Plattform zusammenführen und sie so zum täglichen Werkzeug und Hilfsmittel werden lassen. Die Anwendung kann als SaaS (Software as a Service) oder von Sicherheitsberatern und anderen Dienstleistern als Franchise-Lösung eingesetzt werden. Ein optimales Kundenbindungsinstrument.

SIWAKO : logiciel de gestion des installations

Associer la sécurité à l'entretien des bâtiments

Dans Stephan Routil ne connaît que trop bien les défis de son quotidien professionnel : les entreprises luttent souvent pour maîtriser simultanément les tâches liées à la protection contre les incendies, à la gestion des surfaces, à la sécurité au travail, au service d'entretien, à la gestion des stocks et à d'autres aspects techniques liés à la sécurité et aux bâtiments. Comment combiner les concepts de sécurité et de facility management ? Avons-nous une vue d'ensemble des inventaires et de leur état ? Qui effectue quels travaux d'entretien et avec quoi ? Qui possède quelles qualifications ? Avec son expérience de programmeur, cette situation de départ l'a séduit et il a commencé par développer une solution de base de données et de

logiciel pour son propre usage.

Plus tard, en tant que planificateur et conseiller indépendant pour la protection contre l'incendie, la sécurité (du travail) et la maintenance, Stephan Routil a fait le même constat dans de nombreuses entreprises : il manquait des concepts cohérents, une vue d'ensemble des outils de travail, des ressources et des données d'exploitation, et surtout, il manquait d'outils appropriés. En effet, les listes Excel, les documents Word et autres solutions papier, aussi soigneusement tenues soient-elles, ne pouvaient pas remplir cette tâche complexe. Il y avait beaucoup de connaissances, sans aucun doute, mais pas de système ni de possibilité de partager ces connaissances avec d'autres, sans par-

ler d'una documentazione conforme à la loi. En 2007, il n'existait pas non plus de solution numérique sur le marché suisse. Routil s'est assis et a commencé à faire entrer son propre logiciel dans une nouvelle dimension. C'est ainsi que SIWAKO – sécurité, maintenance, contrôle – est né.

Qui utilise et à qui profite SIWAKO ? Les responsables de la sécurité, les facility managers, les col-

laborateurs chargés de l'entretien, les directeurs d'exploitation et les gérants peuvent réunir tous les domaines d'activité cités sur une même plateforme et en faire ainsi un outil et une aide au quotidien. L'application peut être utilisée en tant que SaaS (Software as a Service) ou en tant que solution franchisée par des conseillers en sécurité et d'autres prestataires de services. Un outil de fidélisation de la clientèle optimal.

SIWAKO: Software di gestione degli edifici

Combinare la sicurezza con la manutenzione degli edifici

Stephan Routil conosce fin troppo bene le sfide del suo lavoro quotidiano: le aziende spesso lottano con la gestione simultanea di compiti relativi alla protezione antincendio, alla gestione degli spazi, alla sicurezza sul lavoro, ai servizi di manutenzione, al magazzino e ad altre questioni relative alla sicurezza e ai servizi edilizi. Come si fa a mettere insieme i concetti di sicurezza e di facility management? Abbiamo una visione d'insieme degli inventari e delle loro condizioni? Chi esegue i lavori di manutenzione e con quali modalità? Chi ha quali qualifiche? Grazie alla sua esperienza di programmatore, questa situazione iniziale gli è piaciuta e ha iniziato a sviluppare un database e una soluzione software per uso personale.

In seguito, come progettista e consulente indipendente per la protezione antincendio, la sicurezza (sul lavoro) e la manutenzione, Stephan Routil si è reso conto della stessa cosa in molte aziende: mancavano concetti coerenti, una visione d'insieme delle attrezzature di lavoro, delle risorse e dei dati operativi e, soprattutto, mancavano strumenti adeguati. Per quanto fossero gestiti con cura

elenchi Excel, documenti Word e altre soluzioni cartacee, non erano in grado di svolgere questo compito complesso. Senza dubbio erano disponibili molte conoscenze, ma non c'era un sistema né un modo per condividerle con gli altri, per non parlare della documentazione conforme alla legge. Nel 2007 non esisteva nemmeno una soluzione digitale sul mercato svizzero. Routil si sedette e iniziò a portare il proprio software in una nuova dimensione. Così è nato SIWAKO – Sicurezza, Manutenzione, Controllo.

Chi utilizza SIWAKO e chi ne trae vantaggio? I responsabili della sicurezza, i facility manager, gli addetti alla manutenzione, i direttori operativi e gli amministratori delegati possono combinare tutte le aree di responsabilità sopra citate in un'unica piattaforma, rendendola uno strumento e un aiuto quotidiano. L'applicazione può essere utilizzata come SAS (Software as a Service) o da consulenti di sicurezza e altri fornitori di servizi come soluzione in franchising. Uno strumento ideale per la fidelizzazione dei clienti.

Stephan Routil ist in seiner Tätigkeit als Geschäftsführer der Routil AG auch als Sicherheitsfachmann von der SUVA zertifiziert. Als ehemaliger Feuerwehr-Vizekommandant ist er ein ausgewiesener Fachmann für die Notfallplanung. Weiter ist er diplomierter Projektleiter SIZ und Gefahrgutbeauftragter nach GGBV und seit Ende 2018 eidg. diplomierter Brandschutzexperte VKF.

Stephan Routil est également certifié par la SUVA en tant que spécialiste de la sécurité dans le cadre de son activité de directeur de Routil AG. En tant qu'ancien vice-commandant de sapeurs-pompiers, il est un expert reconnu en matière de planification d'urgence. Il est en outre chef de projet diplômé SIZ et chargé des marchandises dangereuses selon l'OCS et, depuis fin 2018, expert en protection incendie diplômé AEAI.

Nel suo ruolo di amministratore delegato di Routil AG, Stephan Routil è anche certificato come esperto di sicurezza dalla SUVA. In quanto ex vice-comandante dei vigili del fuoco, è un esperto riconosciuto nella pianificazione delle emergenze. È inoltre un project manager certificato SIZ e un addetto alle merci pericolose ai sensi del GGBV e dalla fine del 2018 è un esperto di protezione antincendio VKF certificato a livello federale.



SIWAKO



Die Schweizer Software für den Unterhalt von
Gebäuden & Anlagen.

 swiss made software



Le répertoire de la protection incendie Complet et brûlant d'actualité

Découvrez la protection incendie.

Trouvez ou inscrivez des produits et entreprises spécialisées à l'adresse:
www.rpionline.ch

Informez-vous maintenant

**BESUCHE DEN VBSF
AN DER FACHMESSE
ARBEITSSICHERHEIT
VOM 5. BIS 6. JUNI 2024
IN DER MESSE ZÜRICH**



VBSF SSPS

Schweizerischer Verein von Brandschutz- und Sicherheitsfachleuten
Société suisse des Spécialistes en Protection-Incendie et en Sécurité
Società Svizzera Specialisti per la Protezione Antincendio e per la Sicurezza